

Distr.: General

8 April 1999

Arabic

Original: French

الجمعية العامة
الدورة الثالثة والخمسون
الوثائق الرسمية



اللجنة الثانية

محضر موجز للجلسة ٤٠

المعقودة في المقر، نيويورك،

الثلاثاء، ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨، الساعة ١٠/٠٠

الرئيس: السيد أسدي (جمهورية إيران الإسلامية)

المحتويات

البند ١٢ من جدول الأعمال: تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي (تابع)

البند ٩٢ من جدول الأعمال: مسائل السياسات القطاعية (تابع)

(أ) الأعمال التجارية والتنمية (تابع)

(ب) التعاون في ميدان التنمية الصناعية (تابع)

البند ٩٣ من جدول الأعمال: التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي (تابع)

(أ) تنفيذ ومتابعة الاتفاقات الرئيسية المعتمدة بتوافق الآراء بشأن التنمية (تابع)

(ب) دمج الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية في الاقتصاد العالمي (تابع)

(ج) تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني) (تابع)

(د) تجديد الحوار بشأن تعزيز التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية عن طريق الشراكة (تابع)

(هـ) تنفيذ برنامج عمل مؤتمر الأمم المتحدة للسكان والتنمية (تابع)

(و) التنمية الثقافية (تابع)

المحتويات../

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره إلى: Chief of the Official Records Editing Section, Room DC2-0750, 2 United Nations Plaza.

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.

المحتويات (تابع)

البند ٩٦ من جدول الأعمال: التدريب والبحث (تابع)

(ب) معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (تابع)

البند ٩٤ من جدول الأعمال: البيئة والتنمية المستدامة (تابع)

البند ١١٤ من جدول الأعمال: تخطيط البرامج (تابع)

البند ٩١ من جدول الأعمال: المسائل المتعلقة بسياسات الاقتصاد الكلي (تابع)

(أ) التجارة والتنمية (تابع)

البند ٩٧ من جدول الأعمال: السيادة الدائمة للشعب الفلسطيني في الأراضي الفلسطينية المحتلة، بما فيها

القدس، والسكان العرب في الجولان السوري المحتل على مواردهم الطبيعية (تابع)

افتتحت الجلسة في الساعة ١٠/٢٠

البند ١٢ من جدول الأعمال: تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي (تابع) (A/C.2/53/L.39)

مشروع القرار A/C.2/53/L.39: الإدارة العامة والتنمية

١ - السيد أغونا (أوغندا)، نائب الرئيس: في معرض إشارته إلى المشاورات غير الرسمية التي أجريت بشأن مشروع القرار A/C.2/53/L.39، قال إن مشروع القرار معروض لاعتماده بتوافق الآراء وأنه ينبغي إضافة موريتانيا وتونس إلى قائمة مقدمي المشروع. وأوصى اللجنة بأن تعتمد مشروع القرار بدون تصويت.

٢ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/53/L.39.

البند ٩٢ من جدول الأعمال: مسائل السياسات القطاعية (تابع) (A/C.2/53/L.6)، A/C.2/53/L.7/Rev.1 و (A/C.2/53/L.41)

(أ) الأعمال التجارية والتنمية (تابع)

مشروع القرار A/C.2/53/L.7/Rev.1: تدابير مكافحة الفساد والرشوة في المعاملات التجارية الدولية

٣ - السيد أوزوغيرغين (تركيا)، نائب الرئيس: عرض مشروع القرار A/C.2/53/L.7/Rev.1 الذي كان معروضا لاعتماده بتوافق الآراء، وأشار إلى أن أرمينيا وبولندا وكولومبيا انضمت إلى مقدمي مشروع القرار.

٤ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/53/L.7/Rev.1.

٥ - السيدة فيغويرا (فنزويلا): أعربت عن ارتياحها لأن مشروع القرار قدمه ٤٧ بلدا منها بلدان متقدمة النمو وبلدان نامية. وذكرت أن التوصل إلى توافق في الآراء بشأن النص يشير إلى أن ثمة اهتماما واسع النطاق لدى المجتمع الدولي باتخاذ تدابير لمكافحة الفساد، وبيّنت أيضا الفوائد الجمّة التي يمكن أن تستمد من بذل جهود مشتركة في هذا الصدد. وأعربت عن أملها في أن تسود روح التضامن هذه بالنسبة لجميع المشاكل التي ستنظر فيها اللجنة. ووجهت الانتباه أيضا إلى خطأ في النسخة الانكليزية في مشروع القرار مشيرة إلى أن الكلمة "Nothing" ينبغي أن يستعاض عنها بالكلمة "Noting".

(ب) التعاون في ميدان التنمية الصناعية (تابع)

مشروع القرار A/C.2/53/L.6 و L.41: التعاون في ميدان التنمية الصناعية

٦ - السيد أوزوغيرغين (تركيا)، نائب الرئيس: قال إن المشاورات غير الرسمية التي عقدت بشأن مشروع القرار A/C.2/53/L.6 أتاحت التوصل إلى توافق في الآراء بشأن مشروع القرار A/C.2/53/L.41، بفضل المرونة التي أبدتها جميع الوفود. ووجه الانتباه إلى تغيير في مشروع القرار، وهو إضافة فقرة رابعة في الديباجة فيما يلي نصها: "وإذ تحيط علماً بتقرير المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) الذي أحيل بمذكرة من الأمين العام، ...".

٧ - السيد واتارا (كوت ديفوار): أشار إلى ضرورة إضافة حاشية لتحديد رمز الوثيقة التي أحالها الأمين العام وإلى ضرورة الاستعاضة عن العبارة "والآليات والوسائل"، في السطر ١ من الفقرة ٧" بالعبارة، "بما في ذلك الآليات والوسائل".

٨ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/53/L.41 بصيغته المعدلة.

٩ - قام مقدمو مشروع القرار A/C.2/53/L.6 بسحبه.

١٠ - الرئيس: قال إن اللجنة اختتمت نظرها في البند ٩٢ من جدول الأعمال.

البند ٩٢ من جدول الأعمال: التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي (تابع) (A/C.2/53/L.12-14، L.19، L.33، L.40، L.42 و L.43)

(أ) تنفيذ ومتابعة الاتفاقات الرئيسية المعتمدة بتوافق الآراء بشأن التنمية (تابع)

مشروع القرارين A/C.2/53/L.12 و L.40: تنفيذ الالتزامات والسياسات التي اتفق عليها في الإعلان المتعلق بالتعاون الاقتصادي الدولي، وبخاصة تنشيط النمو الاقتصادي والتنمية في البلدان النامية وتنفيذ الاستراتيجية الإنمائية الدولية لعقد الأمم المتحدة الإنمائي الرابع

١١ - السيد أوزوغيرغين (تركيا)، نائب الرئيس: قال إن الفضل في التوصل إلى توافق في الآراء بشأن مشروع القرار A/C.2/53/L.40 الذي أعد في أعقاب المشاورات غير الرسمية التي عقدت بشأن مشروع القرار A/C.2/53/L.12 يعود إلى حد بعيد إلى الوفد السلفادوري.

١٢ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/53/L.40.

١٣ - قام مقدمو مشروع القرار A/C.2/53/L.12 بسحبه.

١٤ - الرئيس: قال إن اللجنة اختتمت نظرها في البند ٩٣ (أ) من جدول الأعمال.

(ب) دمج الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية في الاقتصاد العالمي (تابع)

مشروع القرار A/C.2/53/L.13: دمج الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية في الاقتصاد العالمي

١٥ - السيد أوزوغيرغين (تركيا)، نائب الرئيس: عرض مشروع القرار A/C.2/53/L.13 على أساس اعتماده بتوافق الآراء وشكر الوفد الأوكراني لما قدمه من مساهمة. ووجه انتباه اللجنة إلى عدة تغييرات وهي: (١) ضرورة إضافة استونيا وسان مارينو وموناكو والولايات المتحدة الأمريكية إلى قائمة مقدمي مشروع القرار؛ (٢) في الفقرة الخامسة من الديباجة، يستعاض عن العبارة "يمكنها المحافظة" بالعبارة "كانت أقدر على المحافظة"؛ (٣) وفي الفقرة الأخيرة من الديباجة، تضاف العبارة "وتأثرت تأثراً سلبياً بها" في آخر الفقرة.

١٦ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/53/L.13 بصيغته المعدلة شفويًا.

١٧ - الرئيس: قال إن اللجنة اختتمت نظرها في البند ٩٣ (ب) من جدول الأعمال.

(ج) تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني) (تابع)

مشروع القرارين A/C.2/53/L.19 و L.42: الدورة الاستثنائية للجمعية العامة لإجراء استعراض وتقييم شاملين لتنفيذ جدول أعمال الموئل

١٨ - السيد أوزوغيرغين (تركيا)، نائب الرئيس: عرض مشروع القرار A/C.2/53/L.42 الذي كان قد أعد في أعقاب مشاورات غير رسمية عقدت بشأن مشروع القرار A/C.2/53/L.19 وقال إن الفضل في التوصل إلى توافق في الآراء يعود بدرجة رئيسية إلى كينيا.

١٩ - السيدة كيللي (أمينة اللجنة): قرأت بيانًا يتعلق بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.2/53/L.42. وأشارت إلى أن التكاليف الكلية المقدره لمتطلبات خدمات المؤتمرات للاجتماعات التي ستعقدتها لجنة المستوطنات البشرية لمدة يومين في عام ١٩٩٩ ستبلغ ٥٠٠ ١٥٢ دولار. ويمكن استيعاب الاحتياجات الفعلية ضمن الاعتمادات التي ووفق عليها لعقد الدورة السابعة عشرة للجنة. ونتيجة لذلك، فإن اعتماد مشروع القرار A/C.2/53/L.42 سيتطلب مخصصات إضافية لفترة السنتين ١٩٩٨ - ١٩٩٩. أما الاحتياجات المتصلة بالاجتماعات التي ستعقد خلال فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ فستعالج في سياق إعداد الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين هذه.

٢٠ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/53/L.42.

٢١ - وسحب مشروع القرار A/C.2/53/L.19.

(د) تجديد الحوار بشأن تعزيز التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية عن طريق الشراكة (تابع)

مشروع القرار A/C.2/53/L.14: عولمة وتحرير الاقتصاد العالمي - منع تهميش الاقتصادات الضعيفة أو الهشة

٢٢ - السيد ستيفيسكي (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة): قال إنه نظرا لأن جهودا تبذل في الوقت الحاضر لإدراج عناصر من مشروع القرار A/C.2/53/L.14 في مشروع القرار A/C.2/53/L.20، فإن مقدمي مشروع القرار الأول يعتزمون سحبه.

(هـ) تنفيذ برنامج عمل مؤتمر الأمم المتحدة للسكان والتنمية (تابع)

مشروع القرارين A/C.2/53/L.33 و L.43: تنفيذ برنامج عمل المؤتمر الدولي للسكان والتنمية

٢٣ - السيد أوزوغيرغين (تركيا)، نائب الرئيس: عرض مشروع القرار A/C.2/53/L.43 قائلا إنه تم التوصل إلى توافق في الآراء بشأن النص في أعقاب مشاورات غير رسمية أجريت بشأن مشروع القرار A/C.2/53/L.33. وأعرب عن شكره للوفد المصري لما قدمه من إسهامات.

٢٤ - ونظرا لعدم وجود أي اعتراضات، اعتمد مشروع القرار A/C.2/53/L.43.

٢٥ - وقام مقدمو مشروع القرار A/C.2/53/L.33 بسحبه.

٢٦ - السيد موريه (المراقب عن سويسرا): قال إن وفده ظل، على مدى الأسابيع القليلة السابقة، يوضح في عدة مناسبات أن سويسرا شاركت على نفس الأساس الذي شاركت فيه الدول الأعضاء في المنظمة، في جميع المؤتمرات الدولية الرئيسية بما فيها المؤتمر الدولي للسكان والتنمية المعقود في القاهرة في عام ١٩٩٤. ووفقا للقرارات التي اتخذها المؤتمر، علّقت سويسرا أهمية كبيرة على تنفيذ برنامج العمل سواء على الصعيد الوطني أو ضمن إطار تعاونها في مجال الأنشطة الإنمائية، وخصصت الموارد المطلوبة لذلك الغرض. وقد زادت الموارد المالية المخصصة لبرامج السكان من ١١ مليون فرنك سويسري قبل المؤتمر إلى ١٨ مليون فرنك سويسري في عام ١٩٩٧. وخلال الفترة ذاتها، زادت مساهمة سويسرا الإجمالية في صندوق الأمم المتحدة بصورة مطردة. علاوة على ذلك، ظلت سويسرا تقدم على الدوام أموالا لتسهيل مشاركة ممثلي البلدان النامية، وخاصة أقلها نموا، في الأنشطة التي تهم هذه البلدان. فسويسرا تود أن تشارك بنشاط في أنشطة متابعة المؤتمر بما في ذلك الدورات الخاصة للجمعية العامة. وسويسرا تسعى إلى التوصل إلى حل مرن يأخذ مصالحها في الاعتبار بطريقة تنسجم والنظام الداخلي النافذ للجمعية العامة. وهي تدرك أن الجمعية العامة أظهرت بالفعل مرونة في اتخاذ القرار ٥٢/٢٥ المتعلق بمشاركة عضو مراقب آخر في أعمال المنظمة إلا أنه لم يتم التوصل إلى توافق في الآراء بشأن وضع صيغة مرضية. وسويسرا تأسف لهذا الاخفاق وستعمل على التوصل إلى استنتاجات ملائمة.

٢٧ - الرئيس: قال إنه سيقدم قريبا إلى اللجنة، في إطار البند ٩٣ (و) من جدول الأعمال، مشروع مقرر سيصدر باعتباره الوثيقة A/C.2/53/L.45 بشأن الذكرى الثلاثين لصندوق الأمم المتحدة للسكان.

(و) التنمية الثقافية (تابع)

مشروع القرار A/C.2/53/L.35: التنمية الثقافية

٢٨ - السيد أوزوغيرغين (تركيا)، نائب الرئيس: قال إنه تم التوصل، بفضل جهود أوروغواي، إلى توافق في الآراء بشأن مشروع القرار A/C.2/53/L.35. وأعرب عن رغبته في توجيه الاهتمام إلى تعديلين اثنين لنص مشروع القرار: في الفقرة ٢ من المنطوق، تحذف الكلمة "الأعضاء" الواردة بعد كلمة "الدول". وفي الفقرة ٤ من المنطوق، تضاف العبارة "بالتشاور مع المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)" بعد العبارة "أن يقدم".

٢٩ - ونظرا لعدم وجود أي اعتراضات، اعتمد مشروع القرار A/C.2/53/L.35.

٣٠ - السيد رحمة الله (السودان): تساءل عما إذا كان النص قد اعتمد باعتباره مشروعاً مقديماً من الدول الأعضاء في مجموعة الـ ٧٧ والصين أم باعتباره وثيقة قام نائب الرئيس بتنقيحها.

٣١ - السيد هابسوروا (إندونيسيا): قال إنه نظراً لأن مشروع النص قد عدل، فينبغي أن يقدمه رسمياً نائب الرئيس.

٣٢ - الرئيس: أعرب عن عدم اعتراضه على المضي بالطريقة التي اقترحت للتو. وأشار إلى أنه يفهم أن الأمانة ستقوم بالترتيبات اللازمة.

٣٣ - الرئيس: قال إن اللجنة اختتمت بذلك نظرها في البند ٩٣ (و) من جدول الأعمال.

البند ٩٦ من جدول الأعمال: التدريب والبحث (تابع)

(ب) معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (تابع)

مشروع القرارين A/C.2/53/L.32 و L.44: معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

٣٤ - السيد أوزوغيرغين (تركيا)، نائب الرئيس: قال إن المشاورات غير الرسمية التي أجريت بشأن مشروع القرار A/C.2/53/L.32 أتاحت التوصل إلى توافق في الآراء بشأن نص مشروع القرار الجديد الوارد في الوثيقة A/C.2/53/L.44. وهو يود أن يعلن أن اليابان كانت ستتنضم إلى قائمة مقدمي مشروع القرار لو لم يقدم المشروع

من جانب نائب الرئيس. إضافة إلى ذلك، ينبغي تصحيح خطأ ورد في النسخة الفرنسية من الوثيقة A/C.2/53/L.44. ففي الفقرة السادسة من الديباجة، ينبغي الاستعاضة عن العبارة "pays en développement" بالعبارة "pays développés".

٣٥ - السيدة هوكينز (استراليا): قالت إن وفدها كان سينضم إلى مقدمي مشروع القرار عندما صدر بصفته الوثيقة A/C.2/53/L.32.

٣٦ - السيدة بينيكي (السلفادور): قالت إن النسخة الاسبانية من النص ينبغي أن تصحح بالاستعاضة عن العبارة "países en desarrollo" بالعبارة "países desarrollados".

٣٧ - ونظرا لعدم وجود أي اعتراضات، اعتمد مشروع القرار A/C.2/53/L.44 بصيغته المعدلة.

٣٨ - وقام مقدمو مشروع القرار A/C.2/53/L.32 بسحبه.

البند ٩٤ من جدول الأعمال: البيئة والتنمية المستدامة (تابع) (A/C.2/53/L.10)

مشروع القرار A/C.2/53/L.10: تنفيذ اتفاقيات الأمم المتحدة المتصلة بالبيئة والتنمية

٣٩ - السيد هابسورو (إندونيسيا): تكلم باسم مجموعة ال ٧٧ والصين قائلا إن مقدمي مشروع القرار A/C.2/53/L.10 قاموا بسحبه.

البند ١١٤ من جدول الأعمال: تخطيط البرامج (تابع) (A/53/16, A/53/6) (البرامج ١٨ و ٢٠ و ٢٨) و (A/C.2/53/5)

٤٠ - الرئيس: وجه انتباه اللجنة إلى الوثيقة A/C.2/53/5 الواردة في رسالة موجهة إليه من رئيس اللجنة الخامسة. وأشار إلى أن اللجنة الخامسة تطلب رأي اللجنة الثانية بشأن التنقيحات المقترح إدخالها على البرامج ١٨ و ٢٠ و ٢٨ من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١. وللوفود التي ترغب في إبداء رأيها في هذا الموضوع أن تأخذ الكلمة.

٤١ - السيد هدايت (إندونيسيا): قال إن مجموعة ال ٧٧ والصين، بعد النظر المتأني في التنقيحات التي اقترحت لجنة البرنامج والتنسيق إدخالها على البرامج المذكورة أعلاه، خلصت إلى أن التنقيحات المقترحة تنسجم تماما مع رأي المجموعة والصين وبإمكانهما من ثم أن يؤيدا التوصيات.

٤٢ - الرئيس: قال إنه يود أن ينقل رأي ممثل إندونيسيا إلى رئيس اللجنة الخامسة في رسالة سيردفا أيضا بنسخة من المحضر الموجز للجلسة الحالية للجنة ولجستها السادسة والثلاثين والتاسعة والثلاثين التي قدم خلالها ممثلو النمسا (نيابة الاتحاد الأوروبي)، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، آراءهم في هذا الشأن. وفي الأخير،

أشار إلى أنه يود أن يوجه انتباه اللجنة إلى الوثيقة A/C.2/53/8، التي تشير إلى بيان رئيس اللجنة الخامسة بإصدار رسالة تتعلق بمسائل الميزانية.

البند ٩١ من جدول الأعمال: المسائل المتعلقة بسياسات الاقتصاد الكلي (تابع)

(أ) التجارة والتنمية (تابع)

مشروع القرار A/C.2/53/L.34: بيئة المرور العابر في الدول غير الساحلية في آسيا الوسطى وجيرانها من بلدان المرور العابر النامية

٤٣ - السيد أغيبف (كازاخستان): قال إن منغوليا انضمت إلى قائمة مقدمي مشروع القرار A/C.2/53/L.34.

البند ٩٧ من جدول الأعمال: السيادة الدائمة للشعب الفلسطيني في الأراضي الفلسطينية المحتلة، بما فيها القدس، والسكان العرب في الجولان السوري المحتل على مواردهم الطبيعية (تابع)

مشروع القرار A/C.2/53/L.22: السيادة الدائمة للشعب الفلسطيني في الأراضي الفلسطينية المحتلة بما فيها القدس، والسكان العرب في الجولان السوري المحتل على مواردهم الطبيعية

٤٤ - السيدة كريشنا (الهند): قالت إن وفدها كان سيصوت لصالح مشروع القرار A/C.2/53/L.22 لو أن وفدها كان حاضرا أثناء التصويت عليه.

رفعت الجلسة في الساعة ١١/٨٥

— — — — —